

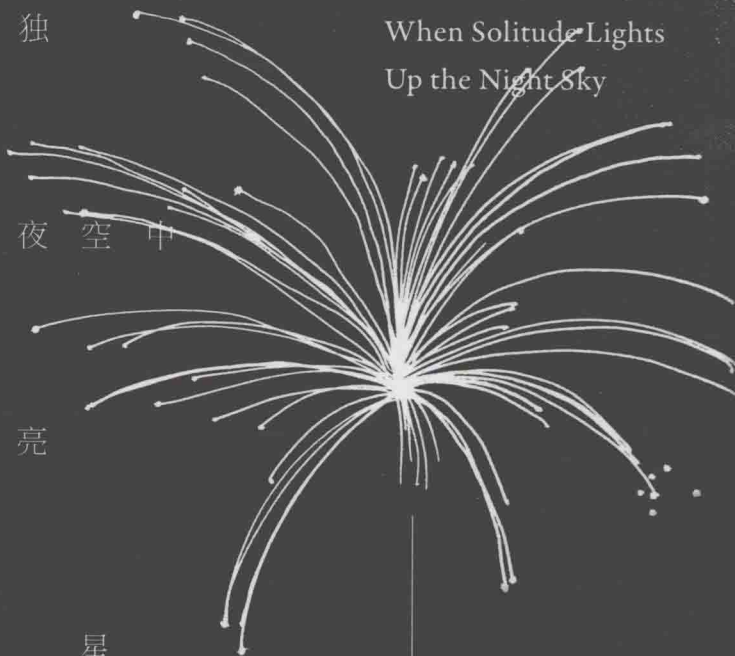
孤 独

When Solitude Lights
Up the Night Sky

是 夜 空 中

最 亮

的 星



〔德〕尼采



西苑出版社
XIHUAN PUBLISHING HOUSE

钱春绮 译

Friedrich Wilhelm
Nietzsche

孤独是夜空中最亮的星

Friedrich Wilhelm
Nietzsche

〔德〕尼采 著

钱春绮 译



西苑出版社

When Solitude Lights
Up the Night Sky

图书在版编目(CIP)数据

孤独是夜空中最亮的星 / (德) 尼采著 ; 钱春绮译

. — 北京: 西苑出版社, 2018. 8

ISBN 978-7-5151-0680-9

I. ①孤… II. ①尼… ②钱… III. ①诗集 - 德国 - 近代②散文集 - 德国 - 近代 IV. ①I516.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 054673 号

孤独是夜空中最亮的星

GUDU SHI YEKONGZHONG ZUILIANG DE XING

出品人 赵 晖

责任编辑 汪 莉 曹亚楠

责任印制 陈爱华

责任校对 刘娟娟

书装设计 董茹嘉

出版发行  西苑出版社
XIYUAN PUBLISHING HOUSE

通讯地址 北京市朝阳区和平街 11 区 37 号楼 邮政编码: 100013

电 话 010-88636419 传真: 010-84281520

E-mail: xiyuanpub@163.com

印 刷 北京文昌阁彩色印刷有限责任公司

经 销 全国新华书店

开 本 710 × 500 毫米 1/32

字 数 106 千字

印 张 9.75

版 次 2018 年 9 月第 1 版

印 次 2018 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5151-0680-9

定 价 43.00 元

(凡西苑版图书如有缺漏页、残破等质量问题, 本社邮购部负责调换)

版权所有 翻印必究

目 录

诗 歌	01
人生	03
我站在赤裸的悬崖上面	03
柔和的晚钟声	04
有生者	05
回忆	05
让我对你敞开	06
一切永恒的清泉	07
孤独	07
漂泊者	09
漂泊者和他的影子	10
绝望的	11

目 录

12	语言
13	诗人的天职
17	神秘的小船
18	太阳沉落了
22	最孤独者
22	勤奋与天才
25	悲剧的诞生（选译）
71	查拉图斯特拉如是说（选译）
73	查拉图斯特拉的前言
109	查拉图斯特拉的说教
115	道德的讲座
122	谈论世界的背后的人

目 录

轻视肉体者	131
苍白的犯罪者	141
读和写	148
山上的树	153
死亡的说教者	160
战斗与战士	165
市场的苍蝇	177
贞洁	185
朋友	189
一千个目标和一个目标	195
爱邻	202
创造者的道路	207

目 录

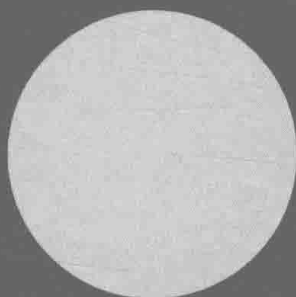
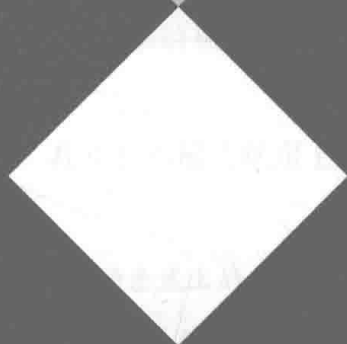
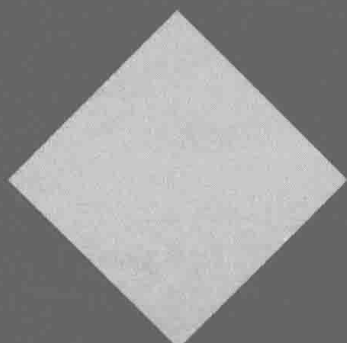
- | | |
|-----|-----------|
| 214 | 年老的和年轻的女人 |
| 220 | 毒蛇的咬伤 |
| 225 | 孩子和结婚 |
| 231 | 自愿的死 |
| 238 | 赠予的道德 |
| 253 | 善恶的彼岸（选译） |
| 255 | 谈哲学家们的成见 |
| 261 | 自由的精神 |
| 263 | 宗教的本质 |
| 265 | 箴言和插曲 |
| 276 | 道德的博物志 |
| 282 | 我们学者们 |

目 录

我们的道德	285
民族与祖国	288
什么是高贵	292

CHAPTER 1

诗 歌



人生

人生乃是一面镜子，
在镜子里认识自己，我要称之为头等大事，
也只是我们追求的目的。（1858）

我站在赤裸的悬崖上面

我站在赤裸的悬崖上面，夜幕裹住我的身体，
我从这光秃的高处，俯瞰一片欣欣向荣的
土地。

我看到一只老鹰在翱翔，鼓起青春泼辣的
勇气，

奋力追求金色的光芒，一直升到永恒的红
霞里。

柔和的晚钟声

柔和的晚钟声，
在田野上空回响，
它想要对我表明，
在这个世界之上，
故乡和故乡的幸福，
获得者并无其人：
刚刚跟乡土离分，
我们又回归乡土。
当如此响起钟声，
我不由心中在想，
我们全都是朝圣，
走向永恒的家乡。
谁要是挣脱故土，

唱那种家乡之歌，
唱那样一种极乐，
他真是永远幸福！

有生者

有生者必当消灭：
蔷薇花必当吹散，
如果你有一天看到它欣然复活！

回忆

我的嘴唇颤动，眼睛笑眯眯，
可是从我深深的黑暗的内心
却升起一个充满责难的影子。
在我天空门口的温柔的星，
它闪着胜利之光——我的嘴唇

闭得更紧——眼泪流个不停。

让我对你敞开

让我对你敞开
我的紧闭的心扉！
你的暗暗施与的爱
是那样仁慈而亲切
抚慰我的冷酷、
现世孤独的痛苦，
使我内心里涌出
对你的思慕，
你这天上的明烛！
让我对你吐露，
你圣灵的暗暗招呼，
怎样洒给我甘露。
当你看到我

在你的脚边，
你和蔼可亲地把我
拥抱在你的胸前。
我那时幸福无穷，
我的心激烈地跳动。

一切永恒的清泉

一切永恒的清泉永远涌流不休：
上帝自己——他可曾有过开端？
上帝自己——他是否一直在开头？

孤独

群鸦鸣噪，
乱哄哄地飞向城市：
就要下雪了——

现在还有家乡的，真是福气！

你现在木然伫立，

回首后顾，唉！已经多么久远！你这个傻子，
为何面临冬季要逃往世间？

世界——是通往无数沉寂而阴冷的荒野的
大门！

谁要是失去

你所失去的，就会无处安身。

你苍白地站在这边，

受到诅咒，要在冬天里流浪，

就像那一缕轻烟总想升到更加寒冷的天上。

飞吧，鸟儿，叽叽喳喳唱你的歌，那种荒野
禽鸟的音调！把你的，你这傻瓜，

流血的心藏入冰凌和嘲笑！

群鸦鸣噪，

乱哄哄地飞向城市：

就要下雪了，

没有家乡的人，真是晦气！

漂泊者

一个漂泊者在夜色中前行，
步伐坚定；
蜿蜒的山谷和漫长的山路——他摸索着前进。
夜色很美——
他迈步向前，毫不停止，
不知道他的路还要通往哪里。
那时，一只鸟儿在夜色中歌唱：
“鸟儿啊，你干吗要这样！
你为何拦住我的腿和心，
把这动人的伤心的声音灌进我耳中，
使我不得不立停，不得不倾听。
你为何用欢迎的歌声将我逗引？”
好鸟儿停止歌唱而答问：